



Varices



Hinchazón y decoloración de la piel



Cambios en el color y la textura de la piel



Úlceras venosas

....Si es así, puede que padezca enfermedad por reflujo venoso superficial.

Tradicionalmente, los pacientes con un diagnóstico de reflujo venoso se sometían a cirugía de extirpación de venas. Ahora, los pacientes pueden recibir tratamiento con el procedimiento con VNUS™ Closure - una alternativa a la dolorosa cirugía de extirpación de venas, mínimamente invasiva y más cómoda y que se puede realizar con anestesia local de forma ambulatoria.

Desde 1998, se han realizado más de 600.000 procedimientos en todo el mundo con catéteres VNUS™ Closure

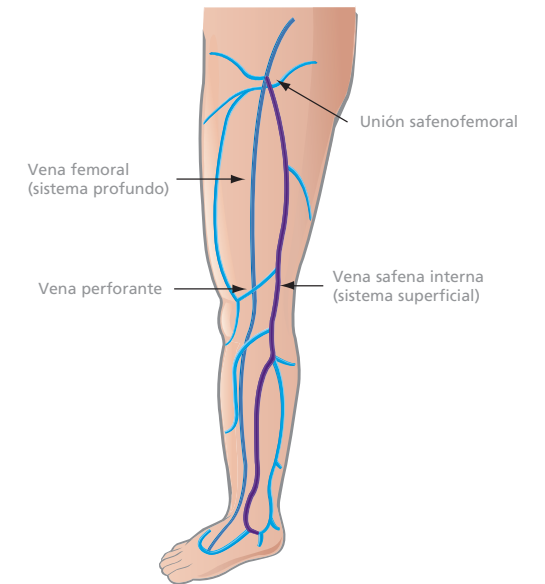
Una solución para el dolor de piernas y las varices

## La anatomía del sistema venoso

El sistema venoso está formado por una red de venas, entre las que se incluyen:

- Venas superficiales: venas que se encuentran cerca de la superficie de la piel.
- Venas profundas: venas más grandes que se encuentran en el interior de la pierna.
- Venas perforantes: venas que conectan las venas superficiales y las profundas.

El procedimiento con VNUS™ Closure trata la enfermedad por reflujo venoso en el sistema venoso superficial, que a menudo es la causa subyacente de las varices dolorosas.



Procedimiento con VNUS™ Closure



COVIDIEN, COVIDIEN con el logotipo, el logotipo de Covidien y positive results for life son marcas comerciales registradas en EE.UU. y/o a nivel internacional de Covidien AG. Todas las demás marcas son marcas comerciales de una compañía de Covidien. © 2010 COVIDIEN.

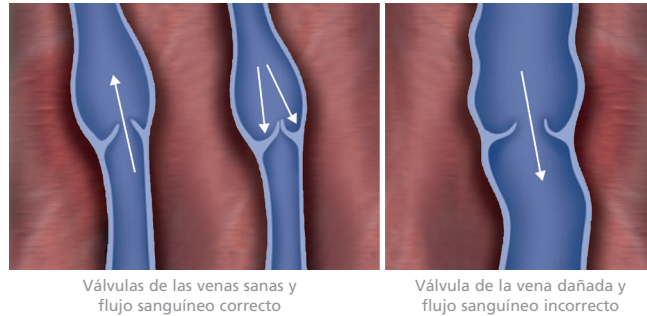


La enfermedad por reflujo venoso superficial es progresiva — los síntomas pueden empeorar con el tiempo si no se tratan.

## Comprenda la enfermedad por reflujo venoso

Las venas sanas de las piernas cuentan con válvulas que se abren y cierran que ayudan a que la sangre vuelva al corazón. La enfermedad por reflujo venoso aparece cuando se dañan o enferman las válvulas que hacen que la sangre vaya de las piernas al corazón. Como consecuencia, las válvulas de las venas no se cierran correctamente, produciendo síntomas de:

- Varices
- Dolor
- Hinchazón de las extremidades
- Pesadez de piernas y fatiga
- Cambios en la piel y úlceras en la piel



### ¿Es usted idóneo para este procedimiento?

Entre los muchos factores que contribuyen a la enfermedad por reflujo venoso, se encuentran:

- Edad
- Sexo
- Historia familiar
- Embarazos múltiples
- Obesidad
- Profesiones que requieren estar de pie

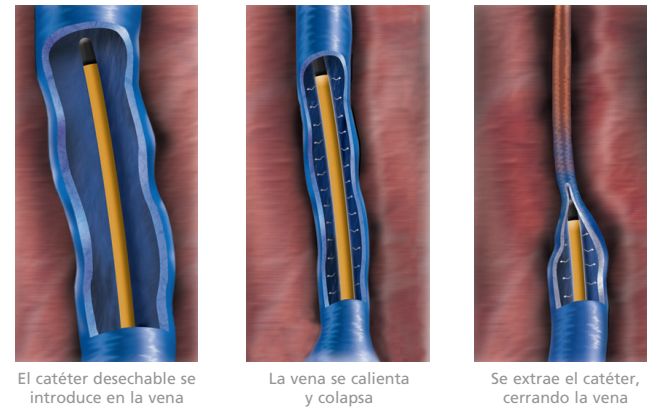
Mediante una exploración ecográfica de las piernas, el cirujano vascular/especialista determinará si hay presencia de reflujo venoso superficial.

Hable con su médico para que determine su idoneidad para el procedimiento con VNUS™ Closure.



## Viva la experiencia del procedimiento con VNUS™ Closure

El procedimiento con VNUS™ Closure se realiza de forma ambulatoria. Mediante una exploración ecográfica, el cirujano colocará el catéter en la vena enferma a través de una pequeña incisión en la piel. El catéter de tamaño muy pequeño, que funciona con energía de radiofrecuencia (RF), administra calor en la pared de la vena. Cuando se administra la energía térmica, la pared de la vena se encoge y la vena queda cerrada y sellada. Una vez cerrada la vena enferma, la sangre se deriva a otras venas sanas.



Después del procedimiento, se coloca un vendaje sencillo cubriendo el lugar de introducción, pudiéndose aplicar compresión adicional para facilitar la curación. Es posible que su médico le recomiende andar y evitar el estar de pie durante periodos prolongados y el realizar actividades intensas durante un tiempo. Los pacientes que se someten al procedimiento de cierre normalmente reanudan las actividades cotidianas en un día.

*"¡Las venas de mis piernas empezaban a tener el aspecto de un mapa de carreteras! Tenía dolor de piernas con hinchazón de tobillos y picores. Únicamente me ponía faldas si siquiera era una opción. Me sometí al procedimiento con VNUS™ Closure y ¡al día siguiente ya estaba trabajando! Estoy encantada con los resultados y aparte de la mejoría estética, ya no tengo dolor de piernas. Es fantástico no tener que taparme y... poder volver a llevar pantalones cortos"*

- Christine T

## Puntos destacables del procedimiento

Los puntos destacables del procedimiento con VNUS™ Closure incluyen:

- Alivio sintomático
- Anestesia local o general
- Reanudar las actividades cotidianas en 1-2 días
- Buen resultado estético con cicatrización, hematomas o hinchazón mínimos o nulos

### Resultados visuales†



\* Los resultados individuales pueden variar.

### Resumen de la seguridad

Al igual que con cualquier intervención médica, el procedimiento VNUS™ Closure conlleva posibles riesgos y complicaciones. Consulte a su médico para obtener más información.

El sistema VNUS™ Closure está indicado para la coagulación endovascular de los vasos sanguíneos en pacientes con reflujo venoso superficial. Está contraindicado en pacientes con trombos en el segmento de vena que se va a tratar.

Las posibles complicaciones incluyen, aunque sin carácter restrictivo, perforación del vaso, trombosis, embolia pulmonar, flebitis, hematoma, infección, parestesia, quemadura de la piel.

† Imágenes de antes y después ofrecidas por cortesía de Michael Vasquez, MD.

1. Jose L. Almeida, MD, RVT, John Kaufman, MD, Oliver Glöckert, MD, Paramjit Chopra, MD, Martin T. Evans, MD, Daniel F. Hoheim, MD, Raymond G. Makhou, MD, Tim Richards, MD, Christian Wenzel, MD, and Jeffrey K. Raines, PhD. Radiofrequency Endovenous Closure (RFEC) versus Laser Ablation for the Treatment of Great Saphenous Reflux: A Multicenter, Single-Blinded, Randomized Study (RECOVERY Study) J Vasc Interv Radiol 2009; 20:752-759.  
2. Hinchliffe RJ, Ubhi J, Beech A, Ellison J, Braithwaite BD. A prospective randomised controlled trial of VNUS Closure versus surgery for the treatment of recurrent long saphenous varicose veins. Eur J Vasc Endovasc Surg 2006;31:212-8.

## Preguntas frecuentes

**P: ¿Es el procedimiento con VNUS™ Closure doloroso?**

**R:** Los pacientes dicen que el dolor es mínimo o nulo durante y después del procedimiento. Ha quedado clínicamente demostrado que el procedimiento de cierre con VNUS™ produce menos dolor que el tratamiento de láser y la extirpación de venas convencional.<sup>1,3</sup>

**P: ¿Cuándo podré reanudar las actividades cotidianas?**

**R:** Los pacientes pueden andar inmediatamente después del procedimiento, y los pacientes normalmente reanudan las actividades cotidianas en un día. Ha quedado clínicamente demostrado que con el procedimiento con VNUS™ Closure los pacientes reanudan las actividades cotidianas y el trabajo con mayor rapidez que con el tratamiento de láser y con la extirpación de venas convencional.<sup>1,3,4</sup>

**P: ¿Cuándo mejorarán mis síntomas?**

**R:** Muchos pacientes notan un alivio inmediato de los síntomas como el dolor, la pesadez de piernas y la fatiga. Los beneficios completos del procedimiento se alcanzan en 1-2 semanas.<sup>1</sup>

**P: ¿Quedan cicatrices, hematomas o hinchazón después del procedimiento?**

**R:** Los pacientes han notificado cicatrización, hematomas o hinchazón mínimos o nulos después del procedimiento con VNUS™ Closure. Los indicios clínicos demuestran que el 67% de los pacientes no presenta hematomas a las 48 horas después del procedimiento.<sup>1,3,4</sup>

**P: ¿En qué se diferencian el procedimiento de cierre y la extirpación de las venas?**

**R:** Durante la extirpación de las venas, se realizan incisiones en la ingle y la pantorrilla, y se introduce una herramienta de extirpación de venas a través de la vena enferma, para extraer la vena de la pierna. Con el procedimiento de cierre, se realiza una sola incisión pequeña en el lugar de inserción y, a continuación, se cierra la vena y se deja en su sitio. El procedimiento de cierre mínimamente invasivo evita el dolor y los hematomas asociados a la cirugía de extirpación de venas.

**P: ¿Qué ocurre si necesito la vena en un futuro para cirugía de bypass?**

**R:** El procedimiento con VNUS™ Closure trata únicamente los vasos enfermos, que no sirven para la cirugía de bypass. Los médicos pueden utilizar otros vasos sanos si necesita una cirugía de bypass.

*El procedimiento con VNUS™ Closure ha demostrado repetidamente mejores resultados en la calidad de vida de los pacientes; menos dolor, menos hematomas, menos complicaciones, y una vuelta más rápida a las actividades cotidianas en comparación tanto con el tratamiento de láser como con la cirugía convencional de extirpación de venas. No olvide preguntar a su médico sobre los estudios clínicos realizados con el sistema de cierre con VNUS™.*

3. Rautio T, Ohinmaa A, Perälä J, Ohtonen P, Heikkinen T, Wiik H, et al. Endovenous obliteration versus conventional stripping operation in the treatment of primary varicose veins: a randomized controlled trial with comparison of costs. J Vasc Surg 2002;35:958-65.  
4. Lurie F, Creton D, Eklof B, Kabnick LS, Kistner RL, Pichot O, et al. Prospective randomised trial of endovenous radiofrequency obliteration (closure) versus ligation and stripping (EVOLVeS): two year follow-up. Eur J Vasc Endovasc Surg 2005;29:67-73.